



LIBERTAS

LE MYSTÈRE DU VITRAIL ENFOUI

2 L'AUBERGE DE FAMILLE



FRANZÖSISCH

easyOriginal

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

A1-A2

Louise Delaunay

Le Mystère du Vitrail Enfoui

Das Geheimnis des vergrabenen Kirchenfensters

Aus dem Französischen übersetzt von

Birgit Schäfer

Frank-Lesemethode

easyOriginal

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2025 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Louise Delaunay

Deutsche Übersetzung: Birgit Schäfer

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-209-7 Taschenbuch + Audio-Online

ISBN 978-3-99168-212-7 Taschenbuch + Audio-CD

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

Le Mystère du Vitrail Enfoui

Das Geheimnis des vergrabenen Kirchenfensters



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/f48>

Chapitre 1

La découverte dans le champ (die Entdeckung auf dem Feld; *découverte_f* — Entdeckung; *découvrir* — entdecken)

C'est un matin d'avril à Saint-Clair-sur-Épte (es ist ein Aprilmorgen in Saint-Clair-sur-Épte). L'air est frais et humide (die Luft ist frisch und feucht). Les pommiers de l'auberge « La Pommeraie » sont couverts de fleurs blanches et roses (die Apfelbäume des Gasthauses „La Pommeraie“ sind mit weißen und rosa Blüten bedeckt; *pommier_m* — Apfelbaum; *pomme_f* — Apfel; *auberge_f* — Gasthaus, Herberge; *Pommeraie* — Apfelparten; *couvrir* — bedecken). **Martin Beaumont est dans sa cuisine depuis cinq heures du matin** (Martin Beaumont ist seit fünf Uhr morgens in seiner Küche). **Il prépare le menu de Pâques qui approche dans une semaine** (er bereitet das Ostermenü vor, das in einer Woche bevorsteht; *Pâques* — Ostern).

1

La découverte dans le champ

C'est un matin d'avril à Saint-Clair-sur-Épte. L'air est frais et humide. Les pommiers de l'auberge « La Pommeraie » sont couverts de fleurs blanches et roses. Martin Beaumont est dans sa cuisine depuis cinq heures du matin. Il prépare le menu de Pâques qui approche dans une semaine.

Martin a soixante-cinq ans (Martin ist fünfundsechzig Jahre alt). **Ses cheveux gris sont coupés court** (seine grauen Haare sind kurz geschnitten; *couper* — schneiden). **Ses mains, grandes et fortes, pétrissent la pâte avec des gestes précis** (seine großen und starken

Hände kneten den Teig mit präzisen Bewegungen; *pétrir* — *kneten*). Il porte son tablier blanc habituel sur une chemise à carreaux bleu foncé (er trägt seine übliche weiße Schürze über einem dunkelblauen karierten Hemd; *à carreaux* — *kariert*).

La porte de la cuisine s'ouvre (die Küchentür öffnet sich; *s'ouvrir* — *sich öffnen*). Sophie entre avec son ordinateur portable sous le bras (Sophie kommt mit ihrem Laptop unter dem Arm herein; *ordinateur portable_m* — *Laptop*). Elle a trente-cinq ans (sie ist fünfunddreißig Jahre alt), les cheveux châains coupés au carré (mit kastanienbraunem Haar auf Kinnlänge geschnitten; *au carré* — *auf Kinnlänge*) et les yeux verts comme sa mère Mathilde (und mit grünen Augen wie ihre Mutter Mathilde), décédée il y a quinze ans (die vor fünfzehn Jahren verstorben ist; *décéder* — *sterben, versterben; il y a* — *vor*).

« Bonjour Papa (guten Morgen, Papa), dit Sophie (sagte Sophie; *dire* — *sagen*). Tu prépares déjà le menu de Pâques (du bereitest schon das Ostermenü vor)? »

2

Martin a soixante-cinq ans. Ses cheveux gris sont coupés court. Ses mains, grandes et fortes, pétrissent la pâte avec des gestes précis. Il porte son tablier blanc habituel sur une chemise à carreaux bleu foncé.

La porte de la cuisine s'ouvre. Sophie entre avec son ordinateur portable sous le bras. Elle a trente-cinq ans, les cheveux châains coupés au carré et les yeux verts comme sa mère Mathilde, décédée il y a quinze ans.

« Bonjour Papa, dit Sophie. Tu prépares déjà le menu de Pâques ? »

« Bonjour ma fille (guten Morgen, mein Kind), répond Martin sans lever les yeux de sa pâte (antworte Martin, ohne die Augen von seinem Teig zu heben; *répondre* — *antworten*). Je veux tester une nouvelle recette d'agneau pascal (ich möchte ein neues Rezept für

Osterlamm ausprobieren; **vouloir** — *wollen*; **agneau_m** — *Lamm*). Avec du romarin du jardin d'Hélène (mit Rosmarin aus Héliènes Garten). »

Sophie s'assoit à la grande table en bois (Sophie setzt sich an den großen Holztisch; **s'asseoir** — *sich setzen*). Elle ouvre son ordinateur et vérifie les réservations (sie öffnet ihren Computer und überprüft die Reservierungen; **ouvrir** — *öffnen*).

« Nous avons beaucoup de réservations pour le week-end de Pâques (wir haben viele Reservierungen für das Osterwochenende), dit-elle (sagt sie). Presque toutes les chambres sont prises (fast alle Zimmer sind belegt; **pris** — *belegt*; **prendre** — *nehmen*). C'est une bonne nouvelle après l'hiver calme (das ist eine gute Nachricht nach dem ruhigen Winter; **nouvelle_f** — *Nachricht, Neuigkeit*). »

3

« Bonjour ma fille, répond Martin sans lever les yeux de sa pâte. » Je veux tester une nouvelle recette d'agneau pascal. Avec du romarin du jardin d'Hélène. »

Sophie s'assoit à la grande table en bois. Elle ouvre son ordinateur et vérifie les réservations.

« Nous avons beaucoup de réservations pour le week-end de Pâques, dit-elle. Presque toutes les chambres sont prises. C'est une bonne nouvelle après l'hiver calme. »

La porte s'ouvre à nouveau (die Tür öffnet sich wieder; **à nouveau** — *wieder*). Léo entre en courant (Léo kommt hereingelaufen; **courir** — *laufen, rennen*), excité (aufgeregt). Il a quinze ans maintenant (er ist jetzt fünfzehn Jahre alt), les cheveux blonds toujours en désordre (die blonden Haare immer in Unordnung) et les yeux bruns brillants d'enthousiasme (und die braunen Augen glänzend vor Begeisterung; **brillant** — *glänzend*; **briller** — *glänzen, leuchten*).

« Grand-père ! Maman ! (Großvater! Mama!) s'exclame-t-il (ruft er aus; **s'exclamer** — *ausrufen*). Je peux utiliser le petit tracteur

aujourd'hui (kann ich heute den kleinen Traktor benutzen; **pouvoir** — **können**)? Je veux labourer le nouveau champ (ich möchte das neue Feld pflügen) que nous avons acheté l'automne dernier (das wir letzten Herbst gekauft haben)! »

« Le champ près du Champ du Pendu (das Feld in der Nähe des Champ du Pendu; **Champ du Pendu** — *Feld des Gehenkten*; **pendu** — *Gehenkter*; **pendre** — *hängen*)? demande Martin en levant enfin les yeux (fragt Martin, während er endlich die Augen hebt). »

4

La porte s'ouvre à nouveau. Léo entre en courant, excité. Il a quinze ans maintenant, les cheveux blonds toujours en désordre et les yeux bruns brillants d'enthousiasme.

« Grand-père ! Maman ! s'exclame-t-il. Je peux utiliser le petit tracteur aujourd'hui ? Je veux labourer le nouveau champ que nous avons acheté l'automne dernier ! »

« Le champ près du Champ du Pendu ? demande Martin en levant enfin les yeux. »

« Oui ! Il fait beau et la terre n'est pas trop humide (ja, es ist schönes Wetter und die Erde ist nicht zu feucht; **faire** — *machen, tun*). C'est parfait pour commencer à préparer le terrain (es ist perfekt, um anzufangen, das Gelände vorzubereiten; **terrain**_m — *Gelände, Boden*). »

Sophie fronce les sourcils (Sophie runzelt die Stirn; **froncer les sourcils** — *die Stirn runzeln*; **sourcil**_m — *Augenbraue*). « Tu sais conduire le tracteur maintenant (du kannst jetzt den Traktor fahren; **savoir** — *wissen, können*; **conduire** — *fahren, führen*)? »

« Grand-père m'a appris cet hiver (Großvater hat es mir diesen Winter beigebracht; **apprendre** — *lehren, beibringen*), répond Léo avec fierté (antworte Léo mit Stolz; **fierté**_j — *Stolz*; **fier** — *stolz*). N'est-ce pas, Grand-père (nicht wahr, Großvater)? »

Martin hoche la tête (Martin nickt; **hocher la tête** — *nicken*). « Il

se débrouille bien (er kommt gut zurecht; *se débrouiller* — *zurecht-kommen, sich durchschlagen*). Mais fais attention, Léo (aber pass auf, Léo; *faire attention* — *aufpassen*). Ce champ n'a pas été travaillé depuis des années (dieses Feld wurde seit Jahren nicht bearbeitet). Il peut y avoir des pierres ou des racines (es können Steine oder Wurzeln da sein). »

« Je serai prudent, promis (ich werde vorsichtig sein, versprochen; *prudent* — *vorsichtig, besonnen*)! »

5

« Oui ! Il fait beau et la terre n'est pas trop humide. C'est parfait pour commencer à préparer le terrain. »

Sophie fronce les sourcils. « Tu sais conduire le tracteur maintenant ? »

« Grand-père m'a appris cet hiver, répond Léo avec fierté. N'est-ce pas, Grand-père ? »

Martin hoche la tête. « Il se débrouille bien. » Mais fais attention, Léo. Ce champ n'a pas été travaillé depuis des années. Il peut y avoir des pierres ou des racines.

« Je serai prudent, promis ! »

Léo prend rapidement un croissant et sort en courant (Léo nimmt schnell ein Croissant und läuft hinaus; *sortir* — *hinausgehen*). Martin et Sophie échangent un regard amusé (Martin und Sophie tauschen einen amüsierten Blick aus).

« Il me rappelle quelqu'un à son âge (er erinnert mich an jemanden in seinem Alter), dit Sophie avec un sourire (sagt Sophie mit einem Lächeln). »

« Toi (du)? demande Martin (fragt Martin). »

« Non, toi (nein, du). Maman me racontait (Mama erzählte mir) que tu étais toujours en train d'explorer (dass du immer dabei warst zu erkunden; *être en train de* — *dabei sein zu*), de découvrir des choses (Dinge zu entdecken). »

Martin retourne à sa pâte sans répondre (Martin wendet sich wieder seinem Teig zu, ohne zu antworten), mais un petit sourire apparaît sur son visage (aber ein kleines Lächeln erscheint auf seinem Gesicht; *apparaître* — *erscheinen*).

6

Léo prend rapidement un croissant et sort en courant. Martin et Sophie échangent un regard amusé.

« Il me rappelle quelqu'un à son âge, dit Sophie avec un sourire. »

« Toi ? demande Martin. »

« Non, toi. Maman me racontait que tu étais toujours en train d'explorer, de découvrir des choses. »

Martin retourne à sa pâte sans répondre, mais un petit sourire apparaît sur son visage.

Deux heures plus tard (zwei Stunden später), Léo est sur le petit tracteur dans le nouveau champ (Léo ist auf dem kleinen Traktor auf dem neuen Feld). Le soleil brille maintenant plus fort (die Sonne scheint jetzt stärker). Les oiseaux chantent dans les arbres voisins (die Vögel singen in den Nachbarbäumen; *voisin* — *benachbart*, *Nachbar*-). Le champ est couvert d'herbes hautes et de quelques buissons sauvages (das Feld ist mit hohem Gras und einigen wilden Büschen bedeckt; *herbe*_f — *Gras*, *Kraut*; *buisson*_m — *Busch*, *Strauch*).

Léo conduit lentement (Léo fährt langsam), la charrue derrière le tracteur retourne la terre sombre et riche (der Pflug hinter dem Traktor wendet die dunkle und reiche Erde; *retourner* — *umdrehen*, *wenden*). L'odeur de la terre fraîchement labourée remplit l'air (der Geruch der frisch gepflügten Erde erfüllt die Luft; *labouré* — *gepflügt*; *labourer* — *pflügen*; *remplir* — *füllen*, *erfüllen*). C'est une odeur que Léo aime beaucoup (es ist ein Geruch, den Léo sehr mag) — elle sent le printemps et les nouvelles possibilités (er riecht nach Frühling und neuen Möglichkeiten; *sentir* — *riechen*, *fühlen*).

Deux heures plus tard, Léo est sur le petit tracteur dans le nouveau champ. Le soleil brille maintenant plus fort. Les oiseaux chantent dans les arbres voisins. Le champ est couvert d'herbes hautes et de quelques buissons sauvages.

Léo conduit lentement, la charrue derrière le tracteur retourne la terre sombre et riche. L'odeur de la terre fraîchement labourée remplit l'air. C'est une odeur que Léo aime beaucoup — elle sent le printemps et les nouvelles possibilités.

Soudain, la charrue heurte quelque chose de dur (plötzlich stößt der Pflug auf etwas Hartes; *heurter* — stoßen auf, anstoßen). **Le tracteur fait un bruit métallique et s'arrête brusquement** (der Traktor macht ein metallisches Geräusch und hält abrupt an; *bruit_m* — Geräusch, Lärm; *s'arrêter* — anhalten, aufhören; *brusquement* — abrupt, plötzlich). **Léo coupe le moteur et descend pour voir ce** (Léo stellt den Motor ab und steigt ab, um zu sehen; *descendre* — absteigen, hinuntergehen) **qui s'est passé** (was passiert ist; *se passer* — passieren, geschehen).

Il s'agenouille près de la charrue (er kniet sich neben den Pflug; *s'agenouiller* — sich hinknien; *genou_m* — Knie). **Dans la terre retournée** (in der umgeworfenen Erde), **il voit quelque chose qui brille** (sieht er etwas, das glänzt; *voir* — sehen). **Ce n'est pas une pierre** (es ist kein Stein). **Léo creuse doucement avec ses mains** (Léo gräbt vorsichtig mit seinen Händen). **Il découvre un morceau de verre coloré** (er entdeckt ein Stück farbiges Glas) — **bleu profond avec des traces de peinture dorée** (tiefblau mit Spuren von goldener Farbe; *peinture_f* — Farbe, Malerei; *doré* — vergoldet, golden; *dorer* — vergolden; *or_m* — Gold).

« C'est bizarre (das ist seltsam; *bizarre* — seltsam, merkwürdig) », murmure Léo (murmelt Léo).

Soudain, la charrue heurte quelque chose de dur. Le tracteur fait un bruit métallique et s'arrête brusquement. Léo coupe le moteur et descend pour voir ce qui s'est passé.

Il s'agenouille près de la charrue. Dans la terre retournée, il voit quelque chose qui brille. Ce n'est pas une pierre. Léo creuse doucement avec ses mains. Il découvre un morceau de verre coloré — bleu profond avec des traces de peinture dorée.

« C'est bizarre », murmure Léo.

Il continue à creuser et trouve d'autres morceaux (er gräbt weiter und findet andere Stücke). **Rouge rubis, vert émeraude, jaune d'or** (rubinrot, smaragdgrün, goldgelb; *rubis_m* — Rubin; *émeraude_f* — Smaragd). **Les morceaux sont de différentes tailles** (die Stücke sind in verschiedenen Größen), **certain petits comme une pièce de monnaie** (einige klein wie eine Münze; *pièce de monnaie_f* — Münze), **d'autres grands comme sa main** (andere groß wie seine Hand). **Ils semblent très anciens** (sie scheinen sehr alt zu sein; *ancien* — alt, antik) **mais les couleurs sont encore vives** (aber die Farben sind noch leuchtend; *vif/vive* — lebhaft, leuchtend).

Léo sort son téléphone et appelle sa mère (Léo holt sein Telefon heraus und ruft seine Mutter an).

« **Maman ! J'ai trouvé quelque chose d'étrange dans le champ** (Mama, ich habe etwas Seltsames im Feld gefunden; *étrange* — seltsam, fremd)! **Des morceaux de verre coloré** (Stücke von farbigem Glas)!

« **Du verre (Glas)? Comme des bouteilles cassées** (wie zerbrochene Flaschen; *cassé* — zerbrochen; *casser* — zerbrechen)? »

Il continue à creuser et trouve d'autres morceaux. Rouge rubis, vert émeraude, jaune d'or. Les morceaux sont de différentes tailles, certains

petits comme une pièce de monnaie, d'autres grands comme sa main. Ils semblent très anciens mais les couleurs sont encore vives.

Léo sort son téléphone et appelle sa mère.

« Maman ! J'ai trouvé quelque chose d'étrange dans le champ ! »
Des morceaux de verre coloré !

« Du verre ? Comme des bouteilles cassées ? »

« Non, c'est différent (nein, es ist anders). C'est comme... comme les vitraux de l'église (es ist wie... wie die Kirchenfenster). Avec de la peinture et des dessins (mit Farbe und Zeichnungen). »

« J'arrive (ich komme) », dit Sophie (sagt Sophie).

Dix minutes plus tard (zehn Minuten später), Sophie et Martin arrivent dans le champ (kommen Sophie und Martin auf dem Feld an). Léo leur montre sa découverte (Léo zeigt ihnen seine Entdeckung). Il a soigneusement posé tous les morceaux sur un tissu (er hat alle Stücke sorgfältig auf ein Tuch gelegt; *poser* — *legen, stellen; tissu_m* — *Stoff, Tuch*) qu'il gardait dans le tracteur (das er im Traktor aufbewahrte; *garder* — *aufbewahren, behalten*).

Martin prend délicatement un morceau et l'examine à la lumière (Martin nimmt vorsichtig ein Stück und betrachtet es im Licht; *examiner* — *untersuchen, betrachten*). Son visage devient sérieux (sein Gesicht wird ernst; *devenir* — *werden*).

10

« Non, c'est différent. C'est comme... comme les vitraux de l'église. »
Avec de la peinture et des dessins.

« J'arrive », dit Sophie.

Dix minutes plus tard, Sophie et Martin arrivent dans le champ. Léo leur montre sa découverte. Il a soigneusement posé tous les morceaux sur un tissu qu'il gardait dans le tracteur.

Martin prend délicatement un morceau et l'examine à la lumière. Son visage devient sérieux.

Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame

Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!

Und das

In jeder Sprache

In jedem Alter

und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!

Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt herausuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text. Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionsabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen

überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie! Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das

hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen.

Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.

Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode A1-A2

Les Mystères de la Parfumerie Rose

Le parfum de la mémoire perdue — Der Duft der verlorenen Erinnerung

Ein Duft, der ein dunkles Geheimnis birgt.

In der Welthauptstadt des Parfums, Grasse, nimmt die hochbegabte Parfumeurin Élodie Lavande einen mysteriösen Auftrag an. Eine elegante Fremde bittet sie, den Duft ihrer Kindheit nachzubilden – den einzigen Schlüssel zu ihren verlorenen Erinnerungen.

Doch die Arbeit an dem Parfum wird schnell zu einem gefährlichen Spiel. Die Duftnoten sind beunruhigend, und Élodie erkennt, dass sie nicht nur ein Parfum, sondern ein lange vergrabenes, traumatisches Geheimnis entschlüsselt. *Le parfum de la mémoire perdue* ist mehr als ein Duft – es ist eine Zeitbombe für die Seele, und seine Enthüllung bringt alle in tödliche Gefahr.

Ein fesselnder Thriller über die Macht der Düfte und die Schatten der Vergangenheit. Wagen Sie es, das Geheimnis zu lüften? Kaufen Sie jetzt und erleben Sie eine Geschichte, die Sie nicht mehr loslassen wird!

Les Énigmes du Petit Resto

La critique anonyme — Der anonyme Kritiker

Werden Sie den Kritiker entlarven, bevor alles zusammenbricht?

Im charmanten Restaurant “La Cocotte Dorée” ist die Stimmung zum Zerreißen gespannt. Ein einziger Brief des legendären “Guide Authentique” hat alles verändert: Ein anonym Kritiker wird diese Woche zu Besuch kommen – eine Inspektion, die über Ruhm oder Ruin entscheiden kann.

Für den perfektionistischen Chefkoch Mathéo und sein engagiertes Team beginnt ein Wettlauf gegen die Zeit. Jeder Gast ist ein potenzieller Richter, jede Bestellung eine Prüfung. Die Paranoia steigt, als plötzlich seltsame Pannen die makellose Routine der Küche stören: Das Salz wird ausgetauscht, Lieferungen kommen zur falschen Zeit, und die geheiligten Rezepte werden heimlich verändert.

Handelt es sich um gezielte Sabotage? Oder sind dies die unorthodoxen Tests des getarnten Kritikers? Der Druck ist immens, die Verdächtigungen wachsen mit jeder Stunde. Von der eleganten Stammkundin über den neugierigen

Geschäftsmann bis hin zum mysteriösen Fremden – jeder könnte derjenige sein, der das Schicksal des Restaurants in seinen Händen hält.

Tauchen Sie ein in die hochspannende Welt der Spitzengastronomie, wo Leidenschaft an Wahnsinn grenzt und ein einziges Gericht über eine ganze Zukunft entscheidet. *La Critique Anonyme* ist ein fesselnder Krimi voller unerwarteter Wendungen, der Sie bis zur letzten Seite nicht mehr loslassen wird. Können Sie das Rätsel lösen? Bestellen Sie jetzt und erleben Sie den Nervenkitzel hautnah!

Le Client Silencieux — Der schweigsame Kunde

Sechs Montage. Immer derselbe Tisch. Kein einziges Wort.

Im *La Cocotte Dorée* sorgt ein mysteriöser Gast für Unruhe: Er isst schweigend und skizziert besessen die Ostwand des Restaurants. Doch er zeichnet nicht, was er sieht, sondern was dahinter verborgen liegt.

Während skrupellose Immobilienhaie bereits den Abriss des historischen Viertels planen, müssen die Eigentümer herausfinden, auf welcher Seite der Fremde wirklich steht. Hütet er in seinen Skizzen den Schlüssel zur Rettung oder bereitet er den Untergang vor? Ein fesselndes Rätsel um ein jahrhundertaltes Geheimnis.

L'Auberge de Famille

Les lumières de la Saint-Jean — Die Lichter der Johannisnacht

Ein Dorf in Aufruhr. Ein uraltes Geheimnis. Ein Fest, das alles verändern wird.

Im malerischen Saint-Clair-sur-Épte scheint die Zeit stillzustehen. Doch als mysteriöse Lichter über dem berühmten "Champ du Pendu" – dem Feld des Gehängten – zu tanzen beginnen, wird die Idylle jäh zerstört. Kurz darauf verschwinden unbezahlbare Erbstücke aus dem Dorf, eines nach dem anderen. Ein Zufall? Oder der Beginn eines Fluchs, von dem die Alten seit jeher flüstern?

Während die Panik um sich greift und das bevorstehende Johannisfest das Dorf zu spalten droht, stellt sich eine Familie dem Rätsel entgegen: der weise Wirt Martin, seine scharfsinnige Tochter Sophie und sein neugieriger, technikbegeisterter Enkel Léo. Zwischen alten Legenden, modernen Interessenkonflikten und den tief verborgenen Geheimnissen der Dorfbewohner beginnen sie zu ermitteln.

Was hat es mit den unheimlichen Lichtern auf sich? Wer stiehlt die

Erinnerungsstücke und warum? Und welche Wahrheit liegt unter den wilden Blumen des verfluchten Feldes begraben?

Tauchen Sie ein in eine Welt voller Spannung und französischem Charme. Entdecken Sie die Wahrheit hinter *Les lumières de la Saint-Jean* in einem Krimi, der Sie bis zur letzten Seite nicht mehr loslassen wird. Ein Muss für alle, die fesselnde Rätsel und unvergessliche Charaktere lieben.

Le Mystère du Vitrail Enfoui — Das Geheimnis des vergrabenen Kirchenfensters

Ein Acker in der Normandie. Ein verbotener Fund. Ein 600 Jahre altes Schweigegelübde.

Was der 15-jährige Léo beim Pflügen aus der Erde zieht, darf es eigentlich nicht geben: Leuchtende Fragmente eines Kirchenfensters, die eine Geschichte von Rebellion und Tyrannei erzählen – eine Geschichte, die aus allen Chroniken getilgt wurde.

Die Freude über den Schatz währt nur kurz. In der gleichen Nacht werden die Beweise aus der fest verschlossenen Werkstatt der Familie Beaumont gestohlen. Keine Spuren. Keine Zeugen.

Doch der Diebstahl war erst der Anfang. In Saint-Clair-sur-Épte wacht ein mächtiger Feind über die Lügen der Vergangenheit. Wer hier zu tief gräbt, bringt nicht nur alte Scherben ans Licht, sondern gerät selbst ins Fadenkreuz einer tödlichen Verschwörung.

Eine fesselnde Kurzgeschichte über Mut, Verrat und die Macht der Erinnerung.

Légumes de Saison

L'Asperge impossible — Der unmögliche Spargel

Ein Spargel, so perfekt, dass er unmöglich sein kann, landet in einer Pariser Sterneküche. Sein Geschmack ist makellos, doch ihm fehlt die Seele. Der mysteriöse Fund alarmiert das Bureau d'Investigation Agricole, eine Eliteeinheit, die eine fesselnde Jagd nach der Wahrheit beginnt – von der Hauptstadt bis in das Herz der Provence. Schnell wird klar: Dies ist keine simple Fälschung, sondern eine Verschwörung, die an den Grundfesten der französischen Kulinarik rüttelt. *L'Asperge Impossible* ist ein raffinierter kulinarischer Thriller über den Kampf zwischen Tradition und Täuschung. Eine Geschichte, die Sie den wahren

Preis der Perfektion hinterfragen lässt und die Lust weckt, die Wahrheit selbst zu schmecken.

Le Secret de Cavaillon — Das Geheimnis von Cavaillon

Zu perfekt, um wahr zu sein.

Die berühmten Cavaillon-Melonen sind dieses Jahr makellos – und verdächtig geschmacklos. Für Raphaël Mercier vom Bureau d'Investigation Agricole ist klar: Hier stimmt etwas nicht. Während eine Dürre die Ernte bedroht, flutet plötzlich mysteriöse, standardisierte Ware den Pariser Markt.

Seine Ermittlungen führen tief in die Provence, zu einem zur Festung ausgebauten Kloster. Was als Routinekontrolle beginnt, deckt ein hochtechnologisches Komplott auf, das die Seele der französischen Küche bedroht. Kann Mercier die Wahrheit ans Licht bringen, bevor der Betrug perfekt ist?

Ein spannungsgeladener kulinarischer Krimi über Tradition, Gier und den Preis der Perfektion.

Le Diamant Noir — Der schwarze Diamant

Paris, 5 Uhr morgens. In einer Sterneküche liegt ein Vermögen auf dem Marmor: Makellose schwarze Trüffel.

Doch der erste Bissen offenbart das Unfassbare. Die Textur ist perfekt, aber der Geschmack ist kalt, klinisch, seelenlos. Für Raphaël Mercier vom Bureau d'Investigation Agricole beginnt eine Jagd, die weit über simplen Lebensmittelbetrug hinausgeht.

Die Spur führt in die nebligen Wälder des Périgord, wo uralte Tradition auf eine skrupellose Hightech-Verschwörung trifft. Während die Märkte mit täuschend echten Imitaten geflutet werden, erkennt das Team: Der Feind hat die Natur nicht nur kopiert – er will sie ersetzen.

Ein atmosphärischer Thriller über den wahren Preis der Perfektion.

L'Atelier des Coquillages

Le Trésor Interdit — Der verbotene Schatz

In den Gassen des Küstenortes Sainte-Marguerite-sur-Mer birgt der nahende Sturm mehr als nur Regen. Die Kunsthandwerkerin Bérengère Lefèvre, die ihr Leben den Schätzen der See verschrieben hat, findet nach einem Unwetter eine Muschel, die es an diesem Ort nicht geben dürfte.

Der Fund ist alarmierend, denn das Dorf bereitet sich gerade auf sein berühmtes internationales Muschelfestival vor. Bérengère erkennt sofort: Jemand scheint das Festival für dunkle Machenschaften zu nutzen.

Was als friedliches Kunsthandwerk begann, wird schnell zu einer gefährlichen Ermittlung. Le Trésor Interdit ist ein Wettlauf gegen die Zeit, um ein skrupelloses Netzwerk aufzudecken, bevor es zu spät ist. Ein fesselnder Krimi vor der rauen Kulisse der Atlantikküste, der Sie nicht mehr loslassen wird!

Club Nautique

Les Pavillons de Complaisance — Die Gefälligkeitsflaggen

Ein Phantom im Nebel. Ein gestohlener Monet. Ein tödliches Geheimnis.

Als die Superyacht Mercure Bleu in der Marina Étoile d'Argent anlegt, blendet der pure Luxus fast alle – außer Commodore Lénaïg Cadiou. Ihr Misstrauen wird zur Gewissheit, als an Bord ein als verschollen geltendes Meisterwerk der Nazi-Raubkunst entdeckt wird.

Der Gegner: Ein skrupelloser Milliardär, der sich hinter Les Pavillons de Complaisance versteckt – jenen juristischen Grauzonen der Weltmeere, die Kriminellen absolute Immunität verschaffen.

Ein nervenaufreibender Wettlauf gegen die Zeit beginnt: Lénaïg muss die Wahrheit ans Licht bringen, bevor das Schiff den Hafen verlässt und die Beweise für immer im Ozean versinken.

Le Café des Marées

L'Héritage de la Marée Haute — Das Vermächtnis der Flut

Ein Sturm. Eine Kiste. Ein Verrat.

Als der Sturm sich legt, gibt der Strand von Port-Lumière ein rostiges Geheimnis preis: Eine Metallkiste aus dem Jahr 1943, gefüllt mit Juwelen und einem Tagebuch der jüdischen Familie Goldstein.

Sofort entbrennt ein gieriger Wettstreit. Die mächtigsten Familien des Dorfes behaupten, ihre Vorfahren seien Helden gewesen, die die Goldsteins retteten. Doch die verblassten Seiten des Tagebuchs erzählen eine andere Geschichte – von falscher Hoffnung, einer Jugendliebe und einer tödlichen Falle.

Während jeder im Dorf das "Erbe" beansprucht, enthüllt L'Héritage de la Marée Haute Schritt für Schritt die dunkle Wahrheit: Nicht jeder, der sich als Retter feiert, hat saubere Hände.

Wer hat damals wirklich geholfen – und wer hat profitiert? Ein atmosphärisches Drama über die Lügen, die wir uns selbst erzählen.

La Boulangerie Saulnières

Le secret des croissants — Das Geheimnis der Croissants

Ein Phantom in der Backstube. Ein manipuliertes Rezept. Ein Geschmack, der süchtig macht.

Bordeaux, 4:00 Uhr morgens: Amandine Saulnières traut ihren Augen nicht. Jemand ist nachts in ihre Bäckerei eingedrungen und hat heimlich den Teig verändert.

Das Ergebnis ist keine Sabotage, sondern Magie: Die Croissants sind von überirdischer Perfektion. Während die Kundschaft in Ekstase gerät, wittert Amandine Verrat an ihrer Familientradition.

Entschlossen, das Phantom zu stellen, präpariert sie eine Falle mit einem fehlerhaften Stück Butter. Wer auch immer ihr Handwerk verbessert, wird heute Nacht einen Fehler machen müssen.

Leidenschaft, Stolz und ein Hauch von Butter – wer gewinnt das Duell am Backofen?

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch
Französisch
Italienisch
Spanisch
Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com